



ERIC GARCETTI
MAYOR

คำสั่งผู้บริหาร ข้อ 32

วันที่ออกคำสั่ง: 16 ธันวาคม ค.ศ. 2021

หัวข้อ: การเพิ่มประสิทธิภาพในการเข้าถึงบริการล่าม ในนครลอสแอนเจลิส

ลอสแอนเจลิสเป็นสถานที่ให้ความรู้สึกเสมือนเราเป็นส่วนหนึ่ง — สถานที่ซึ่งต้อนรับผู้คนจากทั่วทุกมุมโลก ให้ไล่ตามความฝัน เลี้ยงดูครอบครัว และ ร่วมทำประโยชน์ ให้กับชีวิตและประวัติศาสตร์ของเมืองเรา

เครื่องบ่งชี้สำคัญอย่างหนึ่งที่บ่งบอกถึงความหลากหลายของเรา คือจำนวนภาษามากมายที่ใช้พูดกันในอาณาเขต ลอสแอนเจลิส — มากกว่า 220 ภาษา โดยการประมาณการจากบางแหล่ง — และประโยชน์และความท้าทายที่มาพร้อมกับภารกิจในการรักษาความมั่นคง ทางเศรษฐกิจ ทางวัฒนธรรม ทางสังคม และ ทางการเมือง ของชุมชนต่างดาวหลากหลายภาษา บุคคลที่ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลัก และที่มีความจำกัดในการ อ่าน พูด เขียน หรือ เข้าใจภาษาอังกฤษ จะถูกกล่าวถึงว่า ผู้เรียนรู้ภาษาอังกฤษ (ELL) สมญานามดังกล่าว ได้ถูกนำไปใช้กับผู้อยู่อาศัยต่างดาวจำนวนมากกว่า 538,800 รายในเมืองของเรา หรือคิดเป็นจำนวนมากกว่า 37% ของประชากรต่างดาวชาวแอลเอ

ข้าพเจ้าได้ก่อตั้งสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองของนายกเทศมนตรี เพื่อสนับสนุนและเร่งการปรับตัวในหมู่คนต่างดาว ผ่านการประสานงานของเทศบาล ด้านการบริการ การลงพื้นที่ และ การเข้าช่วยเหลือให้คำแนะนำ โดยมีเป้าหมายเพื่อเพิ่มความมั่นใจแก่ชาวแอลเอทุกคน — ไม่ว่าจะมีส่วนเกี่ยวข้องกับการเข้าเมืองหรือภาษาพูดได้ก็ตาม — ให้ได้มีโอกาสสูงสุดที่จะเข้าถึงแหล่งข้อมูลของชุมชน เข้าถึงบริการของภาครัฐ มีส่วนร่วมในการรับใช้ส่วนรวม และได้รับข้อมูลเกี่ยวกับกฎหมายและการริเริ่มนโยบายที่ส่งผลกระทบต่อชีวิตของพวกเขา

ผลกระทบต่อประชากรของเราจากการแพร่ระบาดครั้งนี้ ได้เน้นย้ำถึงความสำคัญต่อชีวิตของงานนี้ — และการเร่งด่วนในการจัดระบบศูนย์กลางที่สมบูรณ์ เพื่อให้บริการการเข้าถึงบริการล่ามที่มีคุณภาพแบบมืออาชีพ เหตุการณ์สำคัญนี้ทำให้เราต้อง ก่อตั้งหน่วยงานขึ้นใหม่ในนครลอสแอนเจลิส หน่วยงานการเข้าถึงบริการล่ามของเทศบาลนี้ มาจาก นโยบายและแนวทางปฏิบัติในการเข้าถึงบริการล่ามของคณะกรรมการของข้าพเจ้า ซึ่งมุ่งเน้นไปที่ความเสมอภาค และ เล็งไปที่การลงรากฐานสำหรับการพัฒนาในอนาคต โดยกำหนดเส้นทางที่ชัดเจน ในการคงไว้ซึ่งความก้าวหน้าที่ดีเยี่ยมที่ผ่านมา

เพื่อสนับสนุนความพยายามอย่างต่อเนื่องของเราในการจัดตั้งโครงการการเข้าถึงบริการภาษาของเทศบาล สำหรับเมืองลอสแอนเจลิส ข้าพเจ้าขอออกคำสั่งดังนี้

1. สร้างแผนนำร่องเพื่อให้เข้าถึงบริการภาษา (แผนเปิดตัว) ที่กำหนดรากฐานสำหรับการเข้าถึงบริการล่ามของเทศบาล และ โครงการการสื่อสารที่ถ่ายทอดการเข้าถึง และ ทำหน้าที่เป็นต้นแบบสำหรับหน่วยงานเทศบาลต่างๆ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองของนายกเทศมนตรีจะ

เป็นผู้นำในการจัดทำแผนเปิดตัวภายในสิ้นปีงบประมาณ ค.ศ. 2021-2022 แผนเปิดตัวจะต้องเป็นไปตามข้อกำหนดทางกฎหมายที่เกี่ยวข้อง และเริ่มต้นนโยบายและการปฏิบัติของสำนักงานนายกเทศมนตรี เพื่อเพิ่มความมั่นใจในการเข้าถึง ข้อมูล โครงการ และบริการต่างๆ ได้อย่างมีความหมาย ซึ่งหมายรวมถึงบริการเสริมอื่นๆด้วย แผนเปิดตัวจัดทำหน้าที่เป็นเอกสารพื้นฐานสำหรับโครงการการเข้าถึงบริการล่ามของเทศบาล และใช้เป็นแบบจำลองสำหรับแผนการเข้าถึงบริการล่ามของหน่วยงานเทศบาล ตามที่อธิบายไว้ในส่วนที่ 3 ด้านล่าง

- ก. แผนเปิดตัว จัก ต้องได้รับการปรับปรุงอย่างสม่ำเสมอโดยหัวหน้าประสานงานการเข้าถึงบริการล่ามของเทศบาล ตามที่ร่างไว้ในส่วนที่ 2 ด้านล่าง และตามที่กฎหมายกำหนดและขึ้นอยู่กับ การเปลี่ยนแปลงในจำนวนประชากรในข่ายบริการ การปรับปรุงทั้งหมดของแผนเปิดตัวจักถูกเผยแพร่บนเว็บไซต์ของสำนักงานของนายกเทศมนตรี
- ข. แผนเปิดตัวจักต้องกำหนดเป้าหมาย และ ขอบเขตของโครงการการเข้าถึงบริการล่ามของเทศบาล ซึ่งอาจใช้เป็นแนวทางสำหรับหน่วยงานเทศบาลในการจัดเตรียมค่าของงบประมาณในอนาคต เพื่อให้บรรลุเป้าหมายของคำสั่งผู้บริหารนี้

2. กำหนดหน้าที่ของ หัวหน้าประสานงาน การเข้าถึงบริการล่ามของเทศบาล แผนเปิดตัว จัก ต้องกำหนดหน้าที่ของ หัวหน้าประสานงาน การเข้าถึงบริการล่ามของเทศบาล (หัวหน้าประสานงาน) ขึ้นภายในสำนักงานนายกเทศมนตรีที่ได้รับมอบหมาย หรือ ภายในหน่วยงานเทศบาลที่มีความสามารถในการรับบทบาทหัวหน้าประสานงานและบุคลากรเสริมที่เพิ่มขึ้นมา

- ก. หัวหน้าประสานงาน จะเป็นผู้นำโครงการการเข้าถึงบริการล่ามเทศบาล โดยการแก้ไขเพิ่มเติมข้อมูล และ ควบคุมดูแล การดำเนินการตามแผนเปิดตัว และจัดการดูแลความจำเป็นที่เกิดขึ้นใหม่ ของการเข้าถึงบริการล่ามเทศบาล
- ข. หัวหน้าประสานงาน จักต้องทำงานร่วมกับ หน่วยงานเทศบาลต่างๆ โดยตรง ผ่านผู้จัดการทั่วไป หัวหน้าแผนก/สำนักงาน และ/หรือ ผู้ประสานงานในการเข้าถึงบริการล่าม ตามที่ระบุไว้ในส่วนที่ 5 ด้านล่าง เพื่อรวบรวมข่าวสารข้อมูลและเอกสารที่เกี่ยวข้อง เพื่อทำการแก้ไขเพิ่มเติมข้อมูลที่เกี่ยวข้องโดยตรงกับแผนเปิดตัว ที่จะนำประโยชน์ให้ชาวแอลเอทุกคน
- ค. หัวหน้าประสานงาน จักต้องให้คำแนะนำ ด้านแหล่งข้อมูลต่างๆที่ทางเทศบาลจัดหาให้สำหรับชาวแอลเอ ในการเข้าถึงบริการล่าม และความจำเป็นที่เกิดขึ้นใหม่ รวมถึงแต่ไม่จำกัด เฉพาะ แหล่งข้อมูลเพิ่มเติม หรือ บุคลากรเพื่อสนับสนุนบทบาทนี้

3. หน่วยงานเทศบาลต่างๆ จักต้อง จัดทำแผนการเข้าถึงบริการล่าม เฉพาะของแต่ละหน่วยงาน (แผนของหน่วยงาน) หน่วยงานเทศบาลใด ที่ไม่มีแผนการเข้าถึงบริการล่าม สามารถใช้แม่แบบที่มีให้ในแผนเปิดตัว มาปรับใช้ และ ปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสม เพื่อให้เหมาะสมกับประเภทของบริการที่หน่วยงานมีให้

- ก. แผนของหน่วยงาน จักต้องได้รับการแก้ไขเพิ่มเติมข้อมูลอย่างสม่ำเสมอ ตามที่กฎหมายกำหนด และ ตามการเปลี่ยนแปลงของจำนวนประชากรในข่ายบริการ และ จักต้องเผยแพร่บนเว็บไซต์ของหน่วยงาน

4. หน่วยงานเทศบาลต่างๆ จักต้องรายงานข้อมูลการเข้าถึงบริการล่าม ไปยังหัวหน้าประสานงานการเข้าถึงบริการล่ามของเทศบาล ทุกหน่วยงานเทศบาลต้องจัดทำรายงานเกี่ยวกับข้อมูลการเข้าถึงบริการล่าม ตามที่กำหนดไว้ในแผนเปิดตัว ข้อมูลที่สามารถรายงานได้ จักต้องประกอบด้วยจำนวนของ สิ่งตีพิมพ์ และ งานกิจกรรมที่ทางหน่วยงานได้ให้บริการแปลและล่าม และ ในภาษาใด จำนวนคำร้องขอรับบริการภาษา ประเภทของบริการที่ร้องขอ และภาษาที่ร้องขอ รายงานจักต้องถูกส่งไปยังหัวหน้าประสานงาน

- 5. แต่งตั้งผู้ประสานงานการเข้าถึงบริการล่ามในแต่ละหน่วยงานเทศบาล** ทุกหน่วยงานเทศบาล จะต้องแต่งตั้งผู้ประสานงานด้านการเข้าถึงบริการล่าม เพื่อเป็นผู้ประสานระหว่างหัวหน้าประสานงานกับหน่วยงานเทศบาล
- ก. หัวหน้าประสานงานจะต้องได้รับแจ้ง ชื่อและข้อมูลติดต่อของบุคคลนั้น (รวมถึงเมื่อมีการเปลี่ยนบุคลากรหรือเปลี่ยนแปลงข้อมูลติดต่อของบุคคลนั้นในภายหลัง)
 - ข. ผู้ประสานงานด้านการเข้าถึงบริการล่าม จะต้องเข้าร่วมและมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในการประชุมของคณะทำงาน ตามที่ร่างไว้ในส่วนที่ 6 (ก) ด้านล่าง
 - ค. ผู้ประสานงานด้านการเข้าถึงบริการล่าม จะต้องทำงานโดยตรงกับหัวหน้าประสานงาน ในการรวบรวมข่าวสารที่เกี่ยวข้องทั้งหมด รวมถึงข้อมูลและเอกสารต่างๆ เพื่อสนับสนุนความพยายามของหัวหน้าประสานงานในการปรับปรุงแผนเปิดตัว ตามที่อธิบายไว้ในส่วนที่ 2 (ก) ข้างต้น
- 6. จัดตั้ง คณะทำงานร่วมในการเข้าถึงบริการล่าม ที่มีอยู่แล้ว ให้เป็นองค์กร** คณะทำงานร่วมในการเข้าถึงบริการล่าม (คณะทำงาน) จะยังคงมุ่งเน้นที่การปรับปรุงการเข้าถึงข้อมูล โครงการ และบริการต่างๆ ของเทศบาล สำหรับ ผู้เรียนรู้ภาษาอังกฤษ ELL ชาวแอลเอ ต่อไปตามคำสั่งในแผนเปิดตัว
- ก. คณะทำงาน จะถูกนำโดยหัวหน้าประสานงาน และ เข้าร่วมประชุมด้วยอย่างสม่ำเสมอ จากผู้ติดต่อประสานงาน ด้านการเข้าถึงบริการล่าม ของแต่ละหน่วยงานเทศบาล

เริ่มบังคับใช้ วันที่ 16 ของ เดือนธันวาคม ค.ศ. 2021 นี้

เอริก การ์เซทตี (ERIC GARCETTI)
นายกเทศมนตรี